VOL. 3 • TERZA EDIZIONE

OGNI SETTIMANA IN ITALIANO • ELKE WEEK • HET ITALIAANS DAT DE ITALIANEN LEZEN

SETTIMANA DAL 9 AL 15 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

ITALIAANS WEEKBLAD · VOL.3 · SAN MARTINO · IL VINO NUOVO · L'ITALIA

TEKSTEN IN HET ITALIAANS • UITLEG IN HET NEDERLANDS — DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

SAN MARTINO, IL VINO NUOVO!

Tre giorni di sole, castagne e cantine aperte: l'autunno italiano si assaggia.

Deze week is Sint-Maartensweek

De Sint-Maartensweek • Zie pagina 2

LA NOTIZIA • HET HOOFDNIEUWS

San Martino porta il vino nuovo: l'Italia assaggia l'autunno

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: A2

Mercoledì 11 novembre è San Martino: secondo il proverbio, «a San Martino ogni mosto diventa vino». Si aprono le cantine, si assaggia il vino nuovo e si mangiano le castagne: è l'estate di San Martino, tre giorni di sole dopo il primo freddo.

La leggenda racconta che Martino, soldato romano, divise il suo mantello con un mendicante infreddolito — e il sole tornò a splendere: un'estate breve, «tre giorni e un pochino», nel cuore di novembre.

Lunedì 9 novembre c'è l'Eurogruppo a Bruxelles; ieri si è chiuso a Firenze il Festival dei Popoli: 86 film, dal 31 ottobre all'8 novembre.

Giovedì 12 novembre l'Italia gioca con la Francia a San Siro; domenica 15 novembre chiude il girone a Bruxelles, con il Belgio. Due notti azzurre, alle 20.45.

E il fine settimana è dolce: venerdì 13 novembre apre a Perugia Eurochocolate, fino al 22 novembre; a Cremona continua la Festa del Torrone, fino al 22 novembre.

Questa è la terza edizione de La Lucerna in italiano. Benvenuti a San Martino!

Uitleg — l'estate di San Martino: de zomer van Sint-Maarten • il mosto most/nieuwe wijn • la cantina wijnkelder • assaggiare proeven.

LA SETTIMANA IN CIFRE

11 — november, Sint-Maartensdag, woensdag (Sint-Maarten, wo. 11 november)

20.45 — aftrap van de twee azzurre-avonden, donderdag en zondag (aftrap van de twee interlands)

32e — editie van Eurochocolate in Perugia, vanaf 13 november (32e Eurochocolate, Perugia)

29e — editie van de Festa del Torrone in Cremona (29e Torrone-feest, Cremona)

ADESSO TU • NU JIJ

A2 1.
Mercoledì 11 novembre è ___.

A2 2.
A San Martino ogni ___ diventa vino.

A2 3.
In tutta Italia si aprono le ___.

A2 4.
Giovedì 12 novembre l'Italia gioca con la ___.

A2 5.
Eurochocolate apre venerdì a ___.

B1 6.
A Cremona continua la Festa del ___.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

Deze week • Cosa succede, giorno per giorno

LUN 9 — Eurogruppo a Bruxelles; il Festival dei Popoli si è chiuso ieri.

MAR 10 — Cantine Aperte a San Martino: il vino nuovo si assaggia.

MER 11 — San Martino: mosto, castagne e l'estate di tre giorni.

GIO 12 — Italia–Francia a San Siro, Nations League, ore 20.45.

VEN 13 — Apre Eurochocolate a Perugia; a Torino, la notte del tennis.

SAB–DOM 14–15 — Torrone a Cremona; Belgio–Italia domenica sera.

Le date sono quelle del calendario degli eventi; gli orari possono cambiare.

Data per kalender; tijden kunnen wijzigen.

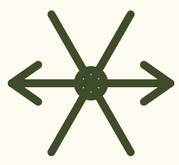
IN QUESTO NUMERO • INHOUD

Pag. 2 San Martino e il vino nuovo — A2
Pag. 3 Torrone e cioccolato — A2→B1
Pag. 4 Le notti azzurre — B1
Pag. 5 I giovani leggono — B1
Pag. 6 La manovra spiegata — B2
Pag. 7 Frasi della settimana — A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte — tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« l'estate di San Martino » : tre giorni miti dopo il primo freddo, con il sole della leggenda del mantello diviso.

«De zomer van Sint-Maarten»: drie milde dagen.



Il fiocco di neve e il sole di San Martino: il primo freddo è arrivato, ma la tradizione promette tre giorni miti — «tre giorni e un pochino». (Pagina 2)

Disegno della redazione

IL SOLE DI NOVEMBRE

Giornate più corte, le cantine aperte, le piazze che profumano di castagne: l'Italia di novembre mostra questa settimana il suo autunno più dolce.

Il suo regalo per i lettori è un bicchiere di vino nuovo — da assaggiare, non da bere in fretta. Prendilo — e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE • IN HET KORT

FESTIVAL
Il Festival dei Popoli si è chiuso domenica 8 novembre: 86 film a Firenze. (Pagina 6)

MANOVRA
Il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge il 28 ottobre: non è ancora legge. (Pagina 6)

RICERCA
I Giorni della Ricerca AIRC durano fino al 15 novembre. (Pagina 4)

QUIZ LAMPO • BLITSQUIZ

Lees de voorpagina en kies het juiste antwoord • Antwoorden op pagina 8

A2 7.
San Martino è… A. mercoledì 11 novembre · B. sabato 14 novembre · C. domenica 1° novembre

A2 8.
La leggenda di San Martino racconta… A. un viaggio · B. un mantello diviso · C. una gara

A2 9.
Italia–Francia si gioca… A. a Bruxelles · B. a Perugia · C. a San Siro

A2 10.
Eurochocolate apre… A. a Cremona · B. a Perugia · C. a Firenze

San Martino in casa e in cantina: vino nuovo, castagne, oca

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: A2

San Martino si sente a tavola: le castagne arrosto scaldano le mani, il vino nuovo si assaggia nelle cantine e, in molte case, si prepara l'oca arrosto. È la festa dell'autunno che diventa inverno, con il profumo del mosto che diventa vino.

La leggenda è semplice e bella: Martino, soldato romano, incontra un mendicante che trema di freddo e divide con lui il mantello. La notte dopo, racconta la tradizione, il sole torna: per tre giorni fa quasi estate. «L'estate di San Martino dura tre giorni e un pochino», dice il proverbio.

Un tempo, l'11 novembre era anche un giorno di traslochi: «fare San Martino» voleva dire cambiare casa, perché molti contratti di lavoro nei campi finivano in autunno. Oggi la parola resta, e le feste di paese restano: fiere, bancarelle, oca e castagne in tutta Italia.

E le cantine? Dal 1° al 15 novembre, con Cantine Aperte a San Martino, le aziende aprono le porte: visite, degustazioni e incontri con chi il vino lo fa. Sulle colline del Prosecco, patrimonio UNESCO, il vino nuovo si assaggia dove nasce, tra i vigneti gialli di novembre.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con il Festival dei Popoli a Firenze: la 67ª edizione, dal 31 ottobre all'8 novembre, con 86 film di cinema documentario e il tema «Il cinema che sceglie da che parte stare». Il 4 novembre, nel sessantesimo anniversario dell'alluvione di Firenze, è stato presentato «Angeli del fango».

Nello stesso weekend si è chiuso il Forum Cultura di Milano, con più di 50 eventi, e si sono aperte la finale del Panettone e la Festa del Torrone. Anche la manovra, la legge di bilancio, ha fatto un passo: il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge il 28 ottobre. Al momento di andare in stampa, il testo non era ancora legge: ne parliamo a pagina 6.

Bij het ter perse gaan was de begroting nog geen wet — zie pagina 6.

LA FRASE PER RICORDARE

«A San Martino ogni mosto diventa vino.» Così dice il proverbio: l'11 novembre il mosto è pronto, e il vino nuovo si assaggia.

Uitleg — il mosto most/nieuwe wijn • la cantina wijnkelder • la castagna kastanje • l'oca gans • il mantello mantel • traslocare verhuizen.

LO SAPEVI?

L'11 novembre è San Martino: il proverbio dice che ogni mosto diventa vino.

La leggenda del mantello diviso spiega l'estate di tre giorni.

Cantine Aperte a San Martino: dal 1° al 15 novembre, vino nuovo nelle cantine.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Hai mai assaggiato il vino nuovo o le castagne arrosto? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.4 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

Heb je nieuwe wijn of geroosterde kastanjes geproefd? Schrijf twee zinnen in het Italiaans aan de redactie.

L'11 NOVEMBRE • Sint-Maarten

Un santo, un mantello, tre giorni di sole

Martino di Tours visse nel IV secolo: soldato romano, poi vescovo. La sua festa è l'11 novembre, il giorno della sua sepoltura, nel 397. La leggenda del mantello diviso è diventata un'immagine dell'autunno europeo: un gesto di generosità, e il sole che torna per tre giorni.

Attenzione alla parola: «mosto» è il succo d'uva prima che diventi vino. «Fare San Martino», invece, è un modo di dire antico: vuol dire traslocare, cambiare casa.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 2

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • CHE COSA SERVE?

Vul de zinnen aan in het Italiaans.

A2 11. Vul in
A San Martino ogni ___ diventa vino.

A2 12. Vul in
Il vino nuovo si assaggia in ___.

A2 13. Vul in
A San Martino si mangiano le ___ arrosto.

A2 14. Vul in
Martino divide il suo ___ con il mendicante.

A2 15. Vul in
In molte case si prepara l'___ arrosto.

B • IL PRESENTE

Vul de tegenwoordige tijd van de werkwoorden in.

A2 16. Vul in
Martino ___ il mantello con il mendicante.

A2 17. Vul in
Noi ___ il vino nuovo in cantina.

A2 18. Vul in
Le cantine ___ le porte a novembre.

A2 19. Vul in
Noi ___ le castagne arrosto.

A2 20. Vul in
L'estate di San Martino ___ tre giorni e un pochino.

C • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 2 en kies het juiste antwoord.

A2 21.
La leggenda di San Martino racconta… A. un viaggio · B. un mantello diviso · C. una gara

A2 22.
«Fare San Martino», un tempo, voleva dire… A. traslocare · B. vendemmiare · C. viaggiare

A2 23.
Cantine Aperte a San Martino dura fino al… A. 7 novembre · B. 11 novembre · C. 15 novembre

B1 24.
Il Festival dei Popoli ha presentato… A. 50 film · B. 86 film · C. 19 film

D • LE PAROLE DI SAN MARTINO

A2 25–28. Koppel woord en betekenis

25. il mosto
26. la cantina
27. il mantello
28. traslocare

a. il luogo dove si fa e si conserva il vino
b. cambiare casa, andare a vivere altrove
c. il succo d'uva prima che diventi vino
d. la lunga veste che protegge dal freddo

Due feste dolci: il torrone a Cremona, il cioccolato a Perugia

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: A2 → B1

Il secondo weekend della Festa del Torrone è a Cremona, sabato 14 e domenica 15 novembre: laboratori per i più piccoli, degustazioni e una maxi racchetta da tennis fatta di torrone, per il tennis in carrozzina. Domenica 15 novembre arriva anche il Treno Storico Arlecchino, da Milano a Cremona, e lo spettacolo delle Terre di mezzo in piazza del Comune.

Lo stesso weekend, venerdì 13 novembre, apre a Perugia Eurochocolate, la 32ª edizione, fino al 22 novembre: il titolo è «Fate dolci», un invito a vivere il cioccolato in modo attivo e creativo, con laboratori, spettacoli e il grande Chocolate Show. La Regione ospite di quest'anno è la Calabria.

E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre, con il Mercato Mondiale ogni sabato e domenica. Il re dell'autunno resta in tavola anche con il sole di San Martino.

Per chi ama la storia, il torrone di Cremona racconta un matrimonio: la rievocazione è quella di Bianca Maria Visconti e Francesco Sforza, con il corteo storico che torna domenica 22 novembre, l'ultimo giorno della festa. Il tema del 2026 è «Il Confine», la soglia tra tradizione e innovazione.

Uitleg — il torrone noga • il cioccolato chocolade • il laboratorio werkplaats • la degustazione proeverij • la rievocazione historische heropvoering.

IL TARTUFO RESTA IN TAVOLA

La Fiera di Alba è aperta dal 10 ottobre: quasi due mesi di profumi e piatti speciali. Con il sole di San Martino, il tartufo bianco diventa ancora più prezioso — e i ristoranti lo servono con pasta, uova e risotti.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura fino al 6 dicembre; con il sole di San Martino, il tartufo è ancora più prezioso.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

IL WEEKEND DOLCE

Cremona, 14–15 novembre: secondo weekend del Torrone, laboratori e treno storico.

Perugia, 13–22 novembre: Eurochocolate, 32ª edizione, «Fate dolci».

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Preferisci il torrone o il cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Liever torrone of chocolade? Schrijf twee zinnen en stuur ze op.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 3

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 3 en kies het juiste antwoord.

A2 29. Il secondo weekend del Torrone è… A. il 7–8 novembre · B. il 14–15 novembre · C. il 21–22 novembre

A2 30. Eurochocolate dura fino al… A. 6 dicembre · B. 15 novembre · C. 22 novembre

A2 31. Eurochocolate è alla sua… A. 29ª edizione · B. 32ª edizione · C. 67ª edizione

B1 32. Il titolo di Eurochocolate 2026 è… A. «Fate dolci» · B. «Il Confine» · C. «Legacy»

B1 33. La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude… A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B • LE PAROLE DEL TESTO

Vul in met de woorden uit het kader.

torrone • cioccolato • laboratorio • degustazione • tartufo • mandorle

A2 34. Vul in
A Cremona si festeggia il ___.

A2 35. Vul in
A Perugia si festeggia il ___.

B1 36. Vul in
Per i più piccoli c'è il ___ della dolcezza.

A2 37. Vul in
Alla festa c'è una ___ con i dolci.

B1 38. Vul in
Il torrone è fatto di ___ e miele.

A2 39. Vul in
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C • IL PASSATO PROSSIMO

Vul aan met de passato prossimo (voltooid tegenwoordige tijd); let op avere / essere.

B1 40. Vul in
Il Treno Storico ___ (arrivare) a Cremona domenica.

B1 41. Vul in
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 42. Vul in
I visitatori ___ (andare) a Perugia per Eurochocolate.

B1 43. Vul in
Perugia ___ (aprire) Eurochocolate venerdì.

D • COSTRUISCI LE FRASI

Maak van de woorden correcte zinnen.

B1 44. Bouw de zin
Eurochocolate / è a Perugia / dal 13 novembre → ___

A2 45. Bouw de zin
a Cremona / il torrone / è il re → ___

B1 46. Bouw de zin
la fiera / dura / fino al 6 dicembre → ___

Due notti azzurre: Francia a San Siro, Belgio a Bruxelles

Dalla redazione sportiva de La Lucerna • Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio, senza Serie A: il campionato si ferma per la sosta delle nazionali. Giovedì 12 novembre, alle 20.45, l'Italia gioca a San Siro con la Francia, nella quinta giornata di Nations League. Domenica 15 novembre, alle 20.45, gli Azzurri chiudono il girone a Bruxelles, con il Belgio.

Nel girone 1 di Lega A, la Francia è prima con 10 punti, l'Italia è seconda con 7, il Belgio è terzo con 6 e la Turchia è a zero. Le prime due vanno ai quarti di finale, a marzo 2027. Per l'Italia, le due partite di questa settimana sono decisive: attenzione, qui sono presentazioni, senza risultati.

Giovedì e domenica il calcio scende in campo anche per la ricerca: con «Un gol per la ricerca», le partite ricordano i Giorni della Ricerca AIRC, che durano fino al 15 novembre e raccontano il lavoro di più di 770 progetti di ricerca.

Domenica 15 novembre comincia anche un'altra storia: a Torino, all'Inalpi Arena, iniziano le Nitto ATP Finals, con gli otto migliori giocatori e le otto migliori coppie di doppio. Giovedì 12 novembre, all'Inalpi Arena, c'è il Grand Opening Show con Achille Lauro.

E per chi segue la Serie A: l'undicesima giornata, giocata dal 6 all'8 novembre, è appena finita — i risultati e la classifica li leggiamo nel prossimo numero. La dodicesima giornata si gioca dal 21 al 23 novembre: Como–Cagliari e Lazio–Lecce sabato, Juventus–Venezia, Bologna–Udinese, Sassuolo–Genoa e Milan–Frosinone domenica, Atalanta–Inter la sera, Monza–Fiorentina lunedì.

Uitleg — la sosta competitiestop • il girone poule • decisivo beslissend • la presentazione voorbeschouwing.

LE PARTITE DA SEGNARE

Giovedì 12 novembre, ore 20.45 · Italia – Francia, a San Siro, Nations League. Domenica 15 novembre, ore 20.45 · Belgio – Italia, a Bruxelles. Domenica 15 novembre · ATP Finals a Torino: iniziano le gare all'Inalpi Arena.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Quale partita guardi giovedì sera? Scrivi due frasi in italiano.

Welke wedstrijd kijk jij donderdagavond? Schrijf twee zinnen in het Italiaans.

LA SETTIMANA DELLO SPORT • De sportweek

Gio 12.11	Nations League	Italia – Francia — ore 20.45, a San Siro, a Milano
Ven 13.11	Tennis • Torino	Blue Carpet: i campioni sfilano in piazza San Carlo
Dom 15.11	Nations League	Belgio – Italia — ore 20.45, a Bruxelles
Dom 15.11	Tennis • Torino	ATP Finals: iniziano le gare all'Inalpi Arena
Dom 22.11	Serie A • 12ª giornata	Atalanta – Inter — la sera, a Bergamo

Attenzione: le partite dell'Italia di giovedì e domenica e le gare di tennis si giocano dopo la chiusura di questa edizione — per questo qui sono presentazioni, senza risultati. I risultati della Serie A, invece, sono nel prossimo numero.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 4

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 47.
Italia–Francia si gioca… A. domenica 15 novembre · B. giovedì 12 novembre · C. lunedì 9 novembre

B1 48.
Domenica, l'Italia gioca… A. a San Siro · B. a Bruxelles · C. a Torino

B1 49.
Nel girone, la Francia ha… A. 10 punti · B. 7 punti · C. 6 punti

B1 50.
Le partite dell'Italia, in questo giornale, sono… A. risultati finali · B. cancellate · C. presentazioni senza risultati

B1 51.
Le ATP Finals si giocano… A. a Milano · B. a Torino · C. a Bruxelles

B • LE PAROLE

B1 52–55. Koppel woord en betekenis

52. la sosta
53. il girone
54. decisivo
55. la presentazione

a. il racconto prima della partita, senza risultati
b. che decide tutto, molto importante
c. il gruppo di squadre che giocano tra loro
d. la pausa del campionato, senza partite

C • I COMPARATIVI

Vul de vergrotende trap van het woord tussen haakjes in (zie het speelschema).

B1 56. Vul in
Le partite di domenica sera NON cominciano ___ di quelle di giovedì. (tardi)

B1 57. Vul in
Le partite di giovedì NON cominciano ___ di quelle di domenica. (presto)

B1 58. Vul in
Per i tifosi, la serata di giovedì è la serata ___ del weekend. (bella)

B2 59. Vul in
L'Italia gioca bene. → L'Italia gioca ___ (bene).

D • IL PASSATO DELLO SPORT

Vul aan met de passato prossimo.

B1 60. Vul in
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. Vul in
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2 62. Vul in
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Vul in
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Vul in
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

I giovani leggono: libri a Cuneo, cinema a Milano, calcio in festa

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: B1

Dall'11 al 15 novembre, a Cuneo, torna Scrittorincittà: più di cento autori incontrano i lettori e presentano i libri appena usciti, con il tema di quest'anno, «Finestrini». È una festa per chi ama leggere: si entra in un libro come da un finestrino, e si guarda il mondo da un altro punto di vista.

A Milano, dal 14 al 22 novembre, c'è il Filmmaker Festival, il festival del cinema indipendente e della sperimentazione. E fino al 15 novembre continua Piccolo Grande Cinema, con proiezioni e incontri pensati soprattutto per i giovani e le famiglie.

E dal 12 al 15 novembre, sempre a Milano, c'è l'Offside Festival, quattro giorni di calcio e cultura: ospiti, incontri e storie del pallone, in via della Moscova e via Crespi. Un festival per chi ama il calcio anche fuori dal campo, con le parole e le immagini.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce e azzurra: Eurochocolate a Perugia e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3), e giovedì e domenica le due notti dell'Italia (pagina 4). Il consiglio della redazione: un libro in mano, un film negli occhi — e domenica sera, la Nazionale.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Mercoledì: Scrittorincittà apre a Cuneo (wo.: schrijversfestival opent in Cuneo)

2. Giovedì: Italia–Francia in TV (Italië–Frankrijk op tv)

3. Venerdì: apre Eurochocolate (vr.: Eurochocolate opent)

4. Sabato: cinema a Milano (za.: film in Milaan)

5. Domenica: Belgio–Italia e rientro (zo.: België–Italië en terugreis)

Uitleg — il finestrino klein raampje • l'autore auteur • indipendente onafhankelijk • la sperimentazione experiment/verkenning • l'ospite gast.



Le castagne arrosto: il cibo di strada dell'autunno. Con il sole di San Martino, le piazze profumano di caldarroste — e il weekend giovane comincia così.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

I GIOVANI IN NUMERI

Scrittorincittà, Cuneo: dall'11 al 15 novembre, più di 100 autori, tema «Finestrini».

Filmmaker Festival, Milano: dal 14 al 22 novembre, cinema indipendente.

Offside Festival, Milano: dal 12 al 15 novembre, calcio e cultura.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Preferisci un libro, un film o una partita? Scrivi due frasi in italiano.

Liever een boek, een film of een wedstrijd? Schrijf twee zinnen en stuur ze op.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 5

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 5 en kies het juiste antwoord.

B1 65. Scrittorincittà è a… A. Milano · B. Cuneo · C. Firenze

B1 66. Scrittorincittà ha… A. 50 autori · B. più di 100 autori · C. 19 autori

B1 67. Il tema di Scrittorincittà è… A. «Legacy» · B. «Fate dolci» · C. «Finestrini»

B1 68. Il Filmmaker Festival è a… A. Milano · B. Cuneo · C. Perugia

B1 69. L'Offside Festival parla di… A. calcio e cultura · B. solo libri · C. solo dolci

B • LE PAROLE DEL TESTO

Vul in met de woorden uit het kader. Let op: sommige woorden moeten in het meervoud.

finestrino • autore • indipendente • sperimentazione • ospite • castagne

B1 70. Vul in
A Cuneo arrivano più di cento ___.

B1 71. Vul in
Il Filmmaker Festival è un festival del cinema ___.

B1 72. Vul in
Si entra in un libro come da un ___.

B1 73. Vul in
L'Offside Festival ha tanti ___ importanti.

B1 74. Vul in
Le piazze profumano di ___ arrosto.

B1 75. Vul in
Il Filmmaker Festival è il festival della ___.

C • IL FUTURO

Vul aan met de toekomende tijd (futuro semplice).

B1 76. Vul in
Mercoledì noi ___ (andare) a Cuneo per i libri.

B2 77. Vul in
A Milano ___ (esserci) tanto cinema giovane.

B1 78. Vul in
Giovedì noi ___ (guardare) Italia–Francia.

B2 79. Vul in
Eurochocolate ___ (durare) fino al 22 novembre.

D • VERO O FALSO?

B1 80. Waar of onwaar?
Scrittorincittà ha più di 100 autori. Vero o falso?

B1 81. Waar of onwaar?
Il Filmmaker Festival è a Milano. Vero o falso?

B2 82. Waar of onwaar?
Scrittorincittà chiude il 22 novembre. Vero o falso?

La manovra, spiegata piano: 26 miliardi, il Parlamento decide

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: B2 • La legge di bilancio e i numeri

La manovra è la legge di bilancio: il documento che dice come lo Stato spende e dove trova i soldi. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL. Il 28 ottobre il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge: circa 26 miliardi di euro, secondo le ricostruzioni dei giornali.

Attenzione, però: approvato dal governo non vuol dire già legge. Il testo deve essere discusso e votato dalle Camere entro la fine dell'anno, e ogni misura può cambiare. Chi legge i giornali trova cifre diverse per le coperture — circa 5 miliardi dal settore finanziario, banche e assicurazioni, secondo le prime ricostruzioni — perché il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter.

Tra le misure raccontate dai giornali: l'allargamento del secondo scaglione Irpef al 33%, da 50 mila a 55 mila euro, e più soldi per la sanità. Sono misure raccontate, non ancora votate: il lettore saggio distingue tra «il governo propone» e «la legge dice».

E l'Europa? Lunedì 9 novembre c'è l'Eurogruppo, la riunione dei ministri delle Finanze: la composizione della manovra dipende anche dagli spazi di flessibilità che Bruxelles concede per difesa e sicurezza energetica. Per questo, in questa edizione, riportiamo solo le date, i numeri del DPB e le misure raccontate — senza indicare alcun esito del voto in Parlamento, che non c'è ancora stato.

Bij het ter perse gaan had het parlement nog niet gestemd: dit nummer geeft alleen data, DPB-cijfers en gemelde maatregelen, geen uitslag.

Uitleg — la manovra begrotingswet • il deficit tekort • la copertura dekking • lo scaglione belastingschijf • l'iter parlementaire procedure.

LA STRADA DELLA MANOVRA

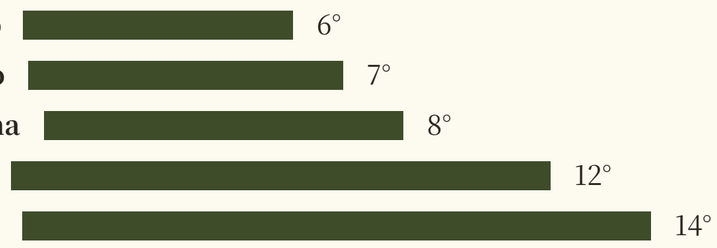
15 OTT.	Il DPB parte per Bruxelles: crescita +0,8%, deficit 3,4% del PIL.
28 OTT.	Il Consiglio dei ministri approva il disegno di legge, circa 26 miliardi.
LUN 9 NOV.	Eurogruppo a Bruxelles: si parla di flessibilità per difesa ed energia.
FINE ANNO	Le Camere devono discutere e votare: il testo può cambiare.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una cifra della manovra, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una proposta del governo o una legge votata? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO • VOORBEELDMINIMA (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO • gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROPOSTA ≠ LEGGE

«Il governo propone» ≠ «la legge dice»

Una cifra raccontata ≠ una cifra votata

Il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter in Parlamento.

Le cifre della manovra si aggiornano con il dibattito: controllale prima di citarle.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 6

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • LEGGERE IL GRAFICO

Grafiek hierboven: kies het antwoord.

B2 83. La città più fredda del grafico è… A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84. La città più calda del grafico è… A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85. La differenza tra Napoli (14°) e Roma (12°) è… A. 3° · B. 2° · C. 4°

B2 86. Milano (7°) e Bologna (8°) insieme fanno… A. 15° · B. 14° · C. 16°

B • COMPRENSIONE

B2 87. I numeri del grafico sono… A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88. «Il governo propone»… A. non è ancora legge · B. è già legge · C. è un errore

B2 89. La manovra è… A. una festa · B. la legge di bilancio · C. un film

B2 90. Le Camere devono votare il testo… A. entro la fine dell'anno · B. entro il 9 novembre · C. mai

B2 91. Il DPB è stato mandato a Bruxelles… A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92. La crescita prevista per il 2027 è… A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C • IL CONGIUNTIVO

B2 93. Vul in
È probabile che domani ___ (piovere) in pianura.

B2 94. Vul in
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. Vul in
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il testo più recente.

B2 96. Vul in
È importante che la cifra ___ (essere) chiara per tutti.

D • LE PAROLE DELLA MANOVRA

Aanvullen met woorden uit het kader:
manovra • deficit • copertura • scaglione

B2 97. Vul in
La ___ è la legge di bilancio.

B2 98. Vul in
Il ___ previsto per il 2027 è del 3,4% del PIL.

B2 99. Vul in
Ogni misura deve avere la sua ___.

B2 100. Vul in
Il secondo ___ Irpef si allarga, secondo le ricostruzioni.

A2 • IL FUTURO

Per i piani della settimana usiamo il futuro semplice: andremo a Cuneo, assaggeremo il vino nuovo, guarderemo Italia–Francia. Le forme sono regolari: andare → andrò, assaggiare → assaggerò, guardare → guarderò.

E per il tempo: ci sarà il sole di San Martino, durerà tre giorni. Il verbo è durare, regolare.

Plannen in de toekomende tijd: andremo, assaggeremo, guarderemo.

A2 101. Vul in
Mercoledì noi ___ (andare) a Cuneo.

A2 102. Vul in
Noi ___ (assaggiare) il vino nuovo.

A2 103. Vul in
Giovedì noi ___ (guardare) Italia–Francia.

A2 104.
L'estate di San Martino… A. dura tre giorni · B. durerà tre giorni · C. durava tre giorni

B1 • IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il weekend usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere — per verbi come arrivare e andare — il participio cambia con la persona: è arrivato (il treno), sono andati (i visitatori).

Con avere: abbiamo assaggiato, ha aperto. Il participio con avere non cambia.

Over het verleden vertel je met de passato prossimo: arrivare/andare en zo gebruiken essere, het deelwoord past zich aan; met avere verandert het deelwoord niet.

B1 105. Vul in
Il Treno Storico ___ (arrivare) a Cremona.

B1 106. Vul in
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 107. Vul in
I visitatori ___ (andare) a Perugia.

B1 108.
Perugia ___ Eurochocolate. A. è aperta · B. ha aperto · C. sono aperti

B2 • IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), sia (essere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il sole torna, la Festa del Torrone è a Cremona. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

Na è probabile che, è possibile che en bisogna che staat de aanvoegende wijs; na so che en scrivono che de aantonende wijs.

B2 109. Vul in
È probabile che domani ___ (piovere) in pianura.

B2 110. Vul in
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 111. Vul in
Bisogna che la cifra ___ (essere) chiara per tutti.

B2 112.
«So che il sole…» A. torni · B. torna · C. tornare

ERRORI TIPICI • VEEL FOUTEN

«Fa freddi.»

→ «Fa freddo.» Dopo fa, freddo non cambia mai: è invariabile.

na fa blijft freddo altijd onveranderd

«È probabile che piove.»

→ «È probabile che piova.» Dopo è probabile che serve il congiuntivo.

è probabile che + aanvoegende wijs

«Ieri ho andato a Cremona.»

→ «Ieri sono andato a Cremona.» Andare vuole essere, non avere.

andare neemt essere als hulpwerkwoord

«Il mosto diventano vino.»

→ «Il mosto diventa vino.» Mosto è singolare, il verbo è singolare.

mosto is enkelvoud, het werkwoord ook

LA PAROLA • WOORD VAN DE WEEK

« il mosto » è il succo d'uva prima che diventi vino. Questa settimana vive a pagina 2, a San Martino.

mosto = most/nieuwe wijn. Zie pagina 2: met Sint-Maarten wordt most wijn.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Questa settimana la redazione assaggia il vino nuovo e le castagne, e guarda Italia–Francia in televisione. E voi? Scriveteci!» — esempio della redazione

Voorbeeld van de redactie, geen echte brief. Bij het ter perse gaan geen echte brieven en geen beste teksten voor pagina 8; de belofte gaat mee naar VOL.4 — schrijf naar de redactie.

FRASI DELLA SETTIMANA • ZINNEN VAN DE WEEK (woordelijk uit dit nummer)

«tre giorni di sole dopo il primo freddo»

Drie zonnige dagen na de eerste kou. (Pagina 1)

«arriva anche il Treno Storico Arlecchino»

Ook de historische Arlecchino-trein komt. (Pagina 3)

«il sole tornò a splendere»

De zon scheen weer. (Pagina 1)

«le due partite di questa settimana sono decisive»

De twee wedstrijden van deze week zijn beslissend. (Pagina 4)

«Il cinema che sceglie da che parte stare»

Cinema die stelling neemt. (Pagina 2)

«un libro in mano, un film negli occhi»

Een boek in de hand, een film voor ogen. (Pagina 5)

«Due notti azzurre, alle 20.45»

Twee azzurre-avonden, 20.45 uur. (Pagina 1)

«approvato dal governo non vuol dire già legge»

Goedkeuring door de regering is nog geen wet. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA • Volgende week (VOL.4)

Domenica 22 novembre: chiude la Festa del Torrone a Cremona. La Serie A torna il 21–23 novembre, con i risultati dell'11ª giornata. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

A • COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Mercoledì 11 novembre è ___. (A. Natale · B. San Martino)

B1 114.
A San Martino ogni mosto diventa ___. (A. vino · B. latte)

B1 115.
Italia–Francia si gioca a ___. (A. San Siro · B. Cremona)

B1 116.
Eurochocolate apre venerdì a ___. (A. Perugia · B. Cuneo)

B1 117.
La Festa del Torrone continua a ___. (A. Milano · B. Cremona)

B1 118.
Il Festival dei Popoli ha presentato ___ film. (A. 50 · B. 86)

B1 119.
Belgio–Italia si gioca domenica ___. (A. sera · B. mattina)

B1 120.
Scrittorincittà è a ___. (A. Milano · B. Cuneo)

B • DOMANDE GENERALI

A2 121.
L'estate di San Martino dura… A. un mese · B. tre giorni e un pochino · C. un'ora

A2 122.
Martino divide… A. il pane · B. il mantello · C. il vino

A2 123.
Eurochocolate è alla sua… A. 32ª edizione · B. 29ª edizione · C. 67ª edizione

B1 124.
Nel girone di Nations League, la Francia ha… A. 7 punti · B. 10 punti · C. 0 punti

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude… A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles… A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
«Il governo propone»… A. è già legge · B. non è ancora legge · C. è un errore

B1 128.
Il Festival dei Popoli si è chiuso… A. il 31 ottobre · B. l'8 novembre · C. il 15 novembre

C • LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Cuneo: mercoledì 11 novembre va a Scrittorincittà e ascolta un autore. Paolo vive a Cremona: sabato 14 novembre va alla Festa del Torrone. Domenica, Giulia e Paolo guardano Belgio–Italia: è San Martino, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va a Scrittorincittà? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, sabato, va… A. alla Festa del Torrone · B. a Cuneo · C. allo stadio

A2 131.
L'autore è ascoltato da… A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è… A. «Due città, due feste» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D • COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Bouw de zin
mercoledì / è / San Martino → ___

B1 134. Bouw de zin
Eurochocolate / è a Perugia / dal 13 novembre → ___

B1 135. Bouw de zin
a che ora / gioca / l'Italia / ? → ___

B1 136. Bouw de zin
il vino nuovo / si assaggia / in cantina → ___

E • TRADUCI

A2 137. Vertaal
A San Martino ogni mosto diventa vino. → ___

B1 138. Vertaal
Giovedì sera si gioca Italia–Francia. → ___

B1 139. Vertaal
Domenica sera si gioca Belgio–Italia. → ___

B2 140. Vertaal
Elk cijfer moet duidelijk zijn. → ___

F • LE PAROLE DELLA MANOVRA

B2 141–144. Koppel woord en betekenis

141. la manovra
142. il deficit
143. la copertura
144. lo scaglione

a. la parte del sistema fiscale, un livello di reddito
b. i soldi che pagano una misura, la sua fonte
c. la differenza tra spese ed entrate, in rosso
d. la legge di bilancio, il documento dello Stato

G • DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
— Cerco il ___ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
— È fatto di ___ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
— Quanto ___ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
— Pago con ___. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
— La festa dura fino al ___. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H • SCRIVI TU

Schrijfopdracht (geen uniek antwoord); het model (98 woorden) staat hieronder.

B1 150. Schrijf
«La tua settimana di San Martino» Scrivi 80–100 parole: San Martino, cosa assaggi, un evento o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Mercoledì 11 novembre metto la sciarpa e vado in cantina: è San Martino e il vino nuovo si assaggia. A scuola parliamo della leggenda del mantello diviso e dell'estate di tre giorni. Sabato assaggio il torrone con la mia famiglia: preferisco quello di Cremona, con le mandorle e il miele. Giovedì sera guardiamo Italia–Francia in televisione, alle 20.45. Domenica, poi, il Belgio: due notti azzurre in una settimana. San Martino è arrivato, ma la settimana è dolce: vino nuovo, castagne e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove di San Martino.

RISPOSTE • ANTWOORDEN — per pagina gerangschikt: zoek op nummer

Elke opgave heeft een korte uitleg in het Nederlands • ✓ = schrijfopgave met model

— Pagina 1 —

1. San Martino — Sint-Maarten is op 11 november
2. mosto — mosto = most/nieuwe wijn
3. cantine — cantine = wijnkelders (meervoud)
4. Francia — Donderdag: Italië–Frankrijk
5. Perugia — Chocoladefestival in Perugia
6. Torrone — Het feest in Cremona heet Festa del Torrone
7. A — Sint-Maarten is woensdag 11 november
8. B — De Sint-Maartenslegende: de gedeelde mantel
9. C — Italië–Frankrijk in San Siro
10. B — Chocoladefestival opent in Perugia

— Pagina 2 —

11. mosto — mosto = most/nieuwe wijn
12. cantina — cantina = wijnkelder
13. castagne — castagne = kastanjes (meervoud)
14. mantello — mantello = mantel
15. oca — oca = gans
16. divide — dividere: Martino → divide
17. assaggiamo — assaggiare: noi → assaggiamo
18. aprono — aprire: le cantine → aprono
19. mangiamo — mangiare: noi → mangiamo
20. dura — durare: l'estate → dura (zij)
21. B — De Sint-Maartenslegende: de gedeelde mantel
22. A — «fare San Martino» betekende vroeger verhuizen
23. C — Wijnkelders open tot 15 november
24. B — Festival dei Popoli: 86 films
25. c — mosto=most/nieuwe wijn c
26. a — cantina=wijnkelder a
27. d — mantello=mantel d
28. b — traslocare=verhuizen b

— Pagina 3 —

29. B — Torrone-feest, tweede weekend: 14–15 november
30. C — Chocoladefestival tot 22 november
31. B — Chocoladefestival: 32e editie
32. A — Eurochocolate-thema: «Fate dolci»
33. B — Truffelbeurs Alba sluit op 6 december
34. torrone — torrone = noga
35. cioccolato — cioccolato = chocolade
36. laboratorio — laboratorio = werkplaats (hier)
37. degustazione — degustazione = proeverij
38. mandorle — mandorle = amandelen (meervoud)
39. tartufo — tartufo = truffel
40. è arrivato — arrivare gebruikt essere: è arrivato
41. abbiamo assaggiato — assaggiare gebruikt avere
42. sono andati — andare gebruikt essere, meervoud: sono andati
43. ha aperto — aprire gebruikt avere: ha aperto
44. Eurochocolate è a Perugia dal 13 novembre. — onderwerp + essere + plaats + datum
45. A Cremona il torrone è il re. — plaats vooraan, onderwerp erna
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. — dura fino a = duurt tot

— Pagina 4 —

47. B — Italië–Frankrijk op donderdag 12 november
48. B — Zondag: Italië in Brussel tegen België
49. A — Frankrijk leidt de poule met 10 punten
50. C — Interlands alleen als voorbeschouwing, zonder uitslag
51. B — ATP Finals in Turijn
52. d — sosta=competitiestop d
53. c — girone=poule c
54. b — decisivo=beslissend b
55. a — presentazione=voorbeschouwing a
56. più tardi — Beide om 20.45 uur: zondag niet later dan donderdag: più tardi
57. più presto — Beide om 20.45 uur: donderdag niet eerder dan zondag: più presto
58. più bella — più + bella: donderdagavond het mooist (subjectief)
59. meglio — vergrotende trap van bene is onregelmatig: meglio
60. ha vinto — vincere: ha vinto
61. ha pareggiato — pareggiare: ha pareggiato
62. sono arrivati — arrivare gebruikt essere, meervoud: sono arrivati
63. abbiamo guardato — guardare gebruikt avere: abbiamo guardato
64. ha preso — voltooid deelwoord van prendere is preso: ha preso

— Pagina 5 —

65. B — Scrittorincittà is in Cuneo
66. B — Scrittorincittà: meer dan 100 auteurs
67. C — Het thema: Finestrini
68. A — Filmmaker Festival in Milaan
69. A — Offside gaat over voetbal en cultuur
70. autori — autori = auteurs (meervoud)
71. indipendente — indipendente = onafhankelijk
72. finestrino — finestrino = klein raampje
73. ospiti — ospiti = gasten (meervoud)
74. castagne — castagne arrosto = geroosterde kastanjes (meervoud)
75. sperimentazione — sperimentazione = experiment/verkenning
76. andremo — andare, toekomende tijd, noi: andremo
77. ci sarà — esserci, toekomende tijd: ci sarà (er zal zijn)
78. guarderemo — guardare, toekomende tijd, noi: guarderemo
79. durerà — durare, toekomende tijd: durerà
80. Vero — Scrittorincittà: meer dan 100 auteurs
81. Vero — Filmmaker Festival in Milaan
82. Falso — Onjuist: Scrittorincittà duurt niet tot 22 november

— Pagina 6 —

83. B — Koudste van de voorbeeldgegevens: Turijn, 6°
84. A — Warmste van de voorbeeldgegevens: Napels, 14°
85. B — 14 − 12 = 2
86. A — 7 + 8 = 15
87. B — De grafiekcijfers zijn oefendata, geen echte voorspelling
88. A — Een regeringsvoorstel is nog geen wet
89. B — De wet is de begrotingswet
90. A — Het parlement moet voor het eind van het jaar stemmen
91. A — DPB ging op 15 oktober naar Brussel
92. B — Groei 2027 voorspeld op +0,8%
93. piova — è probabile che + aanvoegende wijs: piova
94. nevichi — è possibile che + aanvoegende wijs: nevichi
95. controllino — bisogna che + aanvoegende wijs: controllino
96. sia — è importante che + aanvoegende wijs: sia
97. manovra — manovra = begrotingswet
98. deficit — deficit = tekort
99. copertura — copertura = dekking, financiering
100. scaglione — scaglione = belastingschijf

— Pagina 7 —

101. andremo — andare, toekomende tijd, noi: andremo
102. assaggeremo — assaggiare, toekomende tijd, noi: assaggeremo
103. guarderemo — guardare, toekomende tijd, noi: guarderemo
104. B — durerà is de toekomende tijd van durare
105. è arrivato — arrivare gebruikt essere: è arrivato
106. abbiamo assaggiato — assaggiare gebruikt avere
107. sono andati — andare gebruikt essere, meervoud: sono andati
108. B — aprire gebruikt avere + onveranderd deelwoord
109. piova — è probabile che + aanvoegende wijs: piova
110. nevichi — è possibile che + aanvoegende wijs: nevichi
111. sia — bisogna che + aanvoegende wijs: sia
112. B — so che + indicatief: torna

— Pagina 8 —

113. B — Sint-Maarten = San Martino
114. A — Most wordt nieuwe wijn
115. A — Italië–Frankrijk in San Siro
116. A — Chocoladefestival opent op vrijdag
117. B — Festa del Torrone in Cremona
118. B — Festival dei Popoli: 86 films
119. A — België–Italië op zondagavond
120. B — Scrittorincittà is in Cuneo
121. B — De zomer van Sint-Maarten duurt drie dagen en een beetje
122. B — De mantel deelde Martin met de bedelaar
123. A — Chocoladefestival: 32e editie
124. B — Poulewinnaar Frankrijk, 10 punten
125. C — Truffelbeurs Alba sluit op 6 december
126. A — DPB vertrok op 15 oktober naar Brussel
127. B — Een regeringsvoorstel is nog geen wet
128. B — Festival dei Popoli eindigde op 8 november
129. B — Giulia gaat woensdag naar Scrittorincittà
130. A — Paolo gaat zaterdag naar de Festa del Torrone
131. B — Giulia luistert naar de auteur
132. A — De titel vat twee steden en twee feesten samen
133. Mercoledì è San Martino. — tijdwoord vooraan
134. Eurochocolate è a Perugia dal 13 novembre. — onderwerp + essere + plaats + datum
135. A che ora gioca l'Italia? — vraagwoordgroep vooraan
136. Il vino nuovo si assaggia in cantina. — onderwerp + werkwoord + plaats
137. Met Sint-Maarten wordt most wijn. — Vergelijk met het origineel
138. Donderdagavond: Italië–Frankrijk. — si gioca = wordt gespeeld
139. Zondagavond: België–Italië. — si gioca = wordt gespeeld
140. Ogni cifra deve essere chiara. — dovere = moeten
141. d — manovra=begrotingswet d
142. c — deficit=tekort c
143. b — copertura=dekking b
144. a — scaglione=belastingschijf a
145. B — torrone = noga
146. A — mandorle = amandelen
147. B — quanto costa? = hoeveel kost het?
148. A — pagare con carta = met kaart betalen
149. B — Festa del Torrone duurt tot 22 november
150. ✓ Het model staat in sectie H van deze pagina (98 woorden)